

BOWENS®
the power behind the picture™

АККУМУЛЯТОРНЫЙ БЛОК ПИТАНИЯ

TRAVEL-PAK

BW-7630



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СОДЕРЖАНИЕ	Страница
Введение и техника безопасности	3
Описание панели управления	4
Подключение моноблоков серии Esprit Gemini	5
Порядок подключения	6
Сигналы световых индикаторов	7
Общие вопросы	8
Нахождение ошибок и неисправностей	9
Рабочие характеристики	10
Содержимое поставки	10
Технические характеристики	11
Аксессуары	11

Введение

Дорогой покупатель!

Благодарим Вас за выбор в пользу аккумуляторного блока питания Travel-Pak.

Travel-Pak спроектирован и изготовлен с использованием новейших технологий, благодаря которым он приобрёл уникальное сочетание таких качеств, как исключительная простота эксплуатации, высокая выходная мощность, стабильное выходное напряжение.

Аккумуляторный блок питания Travel-Pak и моноблоки серии Esprit Gemini имеют множество аксессуаров. За информацией о них и обо всех других устройствах, относящихся к источнику питания и соединительным кабелям, просьба обращаться к местному дистрибьютору. Перечень локальных дистрибьюторов находится в Интернете на нашей веб-странице, название которой приведено внизу каждой страницы настоящего Руководства по Эксплуатации.

Для того, чтобы в полной мере воспользоваться всеми преимуществами приобретенного продукта, просим Вас потратить некоторое время на ознакомление с настоящим Руководством по Эксплуатации.

С благодарностью,
Bowens International Ltd.

Техника безопасности

ВНИМАНИЕ!

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ МОНОБЛОКИ ESPRIT GEMINI ОДНОВРЕМЕННО К СИЛОВОЙ СЕТИ И К УСТРОЙСТВУ TRAVEL-PAK.

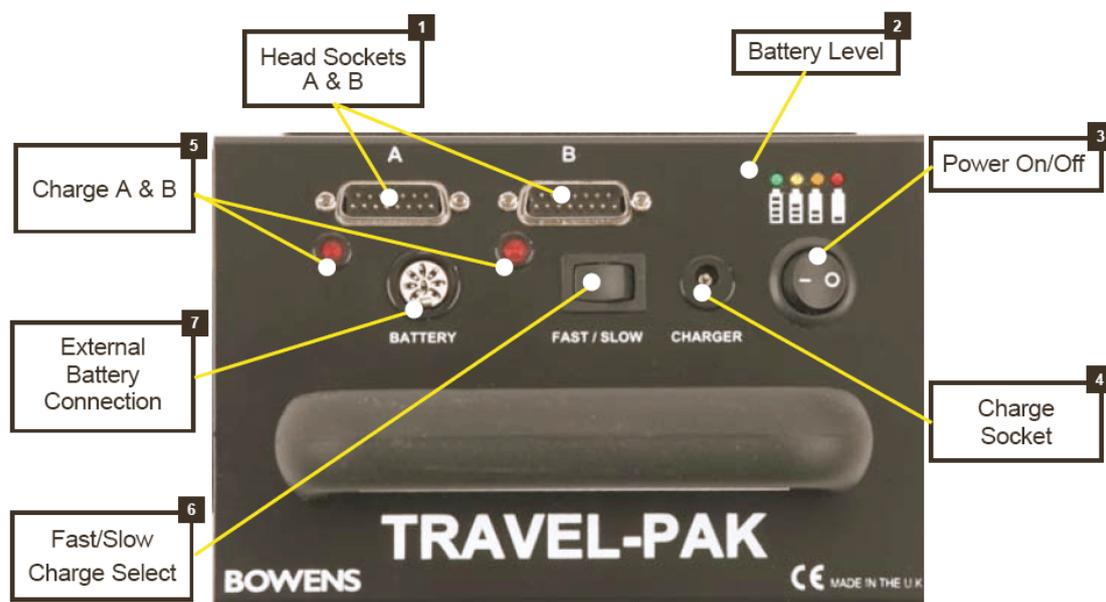
Не следует:

- Применять TRAVEL-PAK в условиях повышенной влажности и в присутствии паров легко воспламеняющихся материалов.
- Работать с устройством, у которого повреждён корпус, неисправны импульсная или моделирующая лампы.
- Производить замену внутреннего 20А плавкого предохранителя. Замену этого предохранителя можно выполнить только в уполномоченном Bowens сервисном центре.

Всегда следует:

- Выключать питание и размыкать цепь любого импульсного блока при замене моделирующих или импульсных ламп.
- Применять только оборудование, рекомендованное Bowens.
- Выдерживать Travel-Pak по крайней мере в течение часа при комнатной температуре после нахождения устройства в условиях экстремальных температур и влажности.
- Избегать размещения кабелей в местах, где они могут быть механически повреждены. Защищать кабели от контакта с острыми или горячими объектами. Немедленно заменить повреждённый кабель.
- Ввиду высоких напряжений и мощностей в блоках Travel-Pak, ремонт и обслуживание устройства производить только в специальных сервисных центрах компании Bowens.
- Перед каждым применением производить тщательный осмотр и проверку Travel-Pak на предмет выявления повреждений.

Описание панели управления

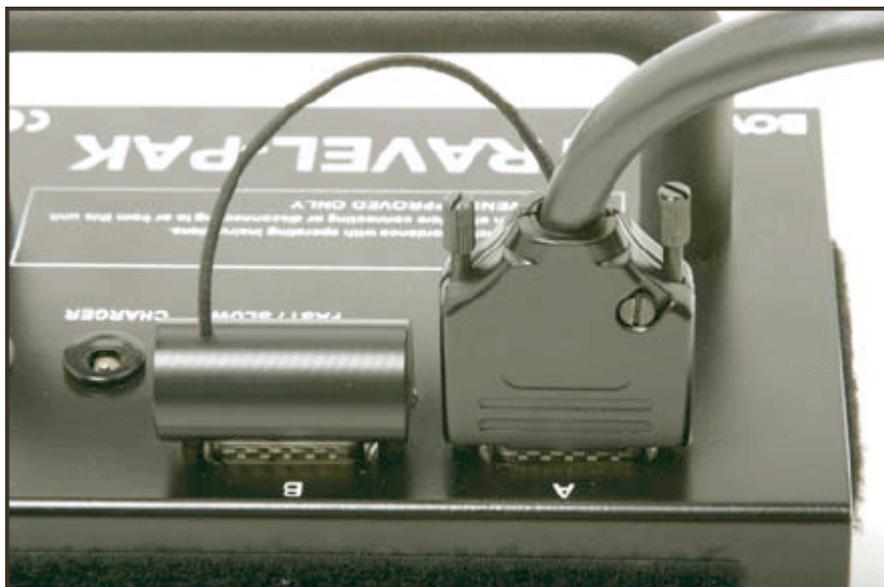


- 1. Разъёмы «А» и «В»:** Travel-Pak рассчитан на питание одного или двух моноблоков серии Esprit Gemini.
- 2. Индикатор уровня заряда батареи:** работает в диапазоне от максимального заряда до полного разряда батареи.
- 3. Выключатель:** включает и выключает Travel-Pak.
- 4. Разъём зарядного устройства:** используйте имеющееся в поставке зарядное устройство на 2А. Время зарядки приблизительно 3 часа. Применяйте только зарядные устройства рекомендованные компанией Bowens. В противном случае устройству может быть нанесён непоправимый вред. Рекомендуем постоянно поддерживать батарею в полностью заряженном состоянии. Не допускайте полного разряда.
- 5. Индикаторы заряда «А» и «В»:** показывают уровень мощности подаваемой на каналы А или В. Кроме того, индицирует ошибки в процессе зарядки (см. стр.7). Для данного устройства характерно длительное время хранения заряда. При одновременном заряде двух устройств, одному из них может потребоваться меньше времени для полного заряда.
- 6. Переключатель режима зарядки «Быстро/Медленно»:** Медленный режим зарядки увеличивает время зарядки моноблоков и работоспособность аккумуляторной батареи. В быстром режиме моноблок мощностью 500 Дж заряжается до полной мощности за 4,5 секунды, в медленном режиме приблизительно за 9 секунд.
Примечание: При низком уровне заряда батареи (красный индикатор заряда) Travel-Pak принудительно переводится в медленный режим зарядки. В этом случае можно использовать внешнюю аккумуляторную батарею.
- 7. Разъём подключения внешней батареи на 12 В:** см. стр. 11.

Подключение моноблоков серии Esprit Gemini

Подключение одного моноблока

Esprit Gemini можно подключить к каналу А или В посредством кабеля, поставляемого в комплекте с устройством Travel-Pak. В неиспользуемый разъем обязательно должна быть вставлена заглушка (см. рис.).



Подключение двух моноблоков

Два моноблока Esprit Gemini подключаются к каналам А и В посредством специальных кабелей (один кабель поставляется в комплекте с устройством Travel-Pak). Заглушка в этом случае не используется.



Порядок подключения

1



Выключить Travel-Pak.

2



Подключить моноблок(и) Esprit Gemini.

3



Вставить заглушку (если требуется).

4



Переключить моноблок Esprit Gemini в положение II.

5



Включить Travel-Pak.

Сигналы световых индикаторов

Ровное мерцание световых индикаторов свидетельствует о нормальном ходе процесса заряда аккумулятора.

Рассмотренные ниже ситуации означают сбой или отказ в работе.

Индикатор горит постоянно в течение более 20 секунд

Состояние: Travel-Pak не обеспечивает подачу заряда

Причина:

Заглушка не подключена.

Перегрев устройства.

Предлагаемые действия

Подключить заглушку.

Дождаться охлаждения блока.



Попеременное мерцание световых индикаторов

Состояние: Слишком низкое напряжение на батарее.

Ждать 5 минут до автоматического восстановления.

Причина:

Очень низкий уровень заряда батареи.

Предлагаемые действия:

- 1) Ждать частичного восстановления заряда на батарее.
- 2) Зарядить батарею (см. инструкцию).
- 3) Подключить внешнюю батарею (см. инструкцию).



Частое одновременное мерцание обоих индикаторов

Состояние: Режим энергосбережения.

Причина:

Сбережение энергии после более 10 минут слабой активности.

Предлагаемые действия:

- 1) Изменить положение переключателей на одной из головок.
- 2) Изменить режим заряда «быстро/медленно».
- 3) Выключить, затем снова включить Travel-Pak, осуществив его перезагрузку.



Общие вопросы

Вопрос (В): Почему пилотная лампа не работает от Travel-Pak?

Ответ (О): Travel-Pak не предназначен для питания пилотной лампы.

В: Могу я оставить сетевой кабель подключенным при работе с Travel-Pak?

О: Нет. Не подключайте моноблок к сети, работая с Travel-Pak.

В: В моей старой модели Esprit или Travelite отсутствует 15-тиконтактный батарейный разъём. Могу я его приобрести и установить?

О: Новая серия головок Esprit Gemini имеет новую схему, поэтому Вам не удастся обновить Ваш моноблок.

В: Я хочу работать с Travel-Pak без полотняного чехла. Это возможно?

О: Да. Но не забудьте установить на Travel-Pak пластиковую водоотталкивающую насадку перед тем, как решите его убрать обратно в полотняный чехол.

В: Могу ли я самостоятельно заменить аккумуляторную батарею внутри Travel-Pak?

О: Нет. Поскольку устройство высоковольтное, такую замену могут произвести только в сервисном центре Bowens.

В: Я работаю с двумя моноблоками Esprit Gemini, подключенными к одному Travel-Pak. Можно ли сократить время их перезарядки?

О: Вы можете установить на них меньшую мощность импульса. Можно приобрести ещё один Travel-Pak для второй головки. Следует помнить, что «быстрый» режим зарядки при низком уровне заряда батареи не даёт работать, поэтому увеличивается время перезарядки.

В: Каким образом я могу достигнуть максимального общего количества вспышек?

О: Попробуйте выполнить следующие действия. Уменьшите мощность импульса. Увеличьте время между вспышками. Подключите вспомогательную батарею. Подключите второй Travel-Pak для питания второй головки. Используйте медленный режим зарядки.

В: Я слышу свистящий звук при заряде устройства. Является ли это признаком скорого выхода из строя моего Travel-Pak?

О: Нет. Чем больше загрузка вашего Travel-Pak, тем явственнее слышится свист. Если вами выбран режим быстрой зарядки при низком начальном уровне заряда батареи, то свист будет еще громче.

В: Мой блок делает всего 50 снимков, после чего прекращает работать. В чём дело?

О: Ваш Travel-Pak перегрелся и защищает себя от экстремального режима работы.

В: Я не собираюсь использовать мой Travel-Pak в ближайшее время. Что посоветуете?

О: Полностью зарядите батарею, перезаряжайте её каждые 3 месяца.

В: У меня Esprit Gemini и один Travelite III. Могу я их использовать с Travel-Pak?

О: Да. Несмотря на то, что у них разное напряжение сети, они будут работать с Travel-Pak.

В: Могу я оставить зарядное устройство подключенным к работающему Travel-Pak?

О: Да, это можно делать. Однако, если у вас есть доступ к сети, используйте её для прямого питания головки. Это сократит время перезарядки. Зелёный индикатор на заряднике может никогда не показывать достижение полного заряда.

В: Могу я зарядить мой Travel-Pak, находясь за рубежом?

О: Да. Поставляемое в комплекте зарядное устройство имеет несколько стандартных сетевых штепсельных адаптеров и совместимость с местными сетевыми параметрами (100....240В, 50 или 60Гц) будет достигнута автоматически.

Нахождение ошибок и неисправностей

Вопрос: мой моноблок не заряжается.

1. Проверьте показания красных зарядных индикаторов (см. стр. 7).
2. Убедитесь, что при использовании одной импульсной головки в неиспользуемый разъём вставлена заглушка.
3. Убедитесь, что переключатель моноблока находится в положении II.
4. Проверьте, включен ли Travel-Pak и горит ли зелёный световой индикатор.
5. Возможно, устройство находится в режиме энергосбережения. Измените положение переключателя «Быстро/Медленно». Это «разбудит» импульсный блок.
6. Возможно, Travel-Pak перегрелся. Дайте устройству время на охлаждение.
7. Проверьте соединения и разъёмы на наличие контакта и отсутствие повреждений.

Вопрос: не заряжается аккумулятор.

1. Отключение моноблока позволит Travel-Paku быстрее достигнуть полного заряда.
2. Проверьте, надёжно ли установлено и закреплено зарядное устройство, и горит ли на нём красный светодиод.

Вопрос: мой моноблок подаёт многократные звуковые сигналы, когда Travel-Pak входит в «спящий режим».

1. Всегда отключайте Travel-Pak при отсутствии работы. Это продлит срок службы аккумуляторной батареи.
2. Отключите звуковой сигнал готовности у моноблока Esprit Gemini.

Вопрос: Выгорает плавкий предохранитель или отключается сеть при одновременном подключении сетевого разъёма и кабеля Travel-Pak.

1. Эту ситуацию диктуют требования безопасности, поскольку при таком включении возникает возможность поражения током. При одновременном подключении сети и кабеля Travel-Pak сетевой автомат может отключить устройство от сети.

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ ESPRIT GEMINI ОДНОВРЕМЕННО К СИЛОВОЙ СЕТИ И К УСТРОЙСТВУ TRAVEL-PAK.

Рабочие характеристики

Количество импульсов 500Вт, 30с	Напряжение на аккумуляторной батарее, В	Показания индикатора (состояние батареи)	Время заряда, секунды
0	>12.2 Хорошее	Зелёный	4,5
100	>11.6 Среднее	Жёлтый	4,9
150	>11.2 Низкое	Янтарный	5,0
180	<9.0 Разряжена	Красный	13,4 (режим «Быстро» не работает)
200	<9.0 Разряжена	Красный	13,9 (режим «Быстро» не работает)

Нельзя допускать, чтобы батарея Travel-Pak полностью разряжалась, поскольку это повлечет за собой существенное уменьшение рабочего цикла батареи и самого устройства Travel-Pak. По этой причине быстрый режим зарядки автоматически отключается при низком напряжении батареи. Не рекомендуется работать при горящем красном сигнале индикатора состояния батареи. В этой ситуации рекомендуется отключить Travel Pak на 10 минут для восстановления.

Travel-Pak в экстремальных случаях может автоматически отключаться посредством защитного устройства, реагирующего на перегрев. В умеренном темпе Travel-Pak безопасно обрабатывает 100 вспышек без заметного перегрева. Приводимая ниже таблица даёт представление о зависимости перегрева от частоты световых импульсов.

Интервал между вспышками	Максимальное число вспышек до наступления перегрева
10 с	56
20 с	115
30 с	200

Прибор автоматически переходит в спящий режим при отсутствии нагрузки в течении более чем 10 минут (см. стр.7).

Комплектность поставки

- 1 x Аккумуляторный блок питания Travel-Pak в полотняном чехле с водонепроницаемой пластиковой вставкой.
- 1 x 2A зарядное устройство.
- 1 x Соединительный кабель головки Esprit Gemini с заглушкой.
- 1 x Инструкция по эксплуатации.

Технические характеристики

Travel-Pak	BW-7630	
Масса	4,1 кг, включая чехол и вставку	
Длина	180 мм	
Ширина	120 мм	
Высота	130 мм (с учетом ручки – 175 мм)	
Типичное время зарядки от сети	около 3 часов	
Электрическая защита	Плавкий предохранитель на 20А (замена плавкого предохранителя пользователем запрещена)	
Зарядная ёмкость аккумулятора	7 Ампер-часов. Свинцово-кислотный аккумулятор в герметизированном корпусе. Не требует обслуживания	
Количество вспышек в непрерывном режиме	50 на максимальной мощности (до автоматического отключения)	
Число вспышек	<u>Один моноблок</u>	<u>Два моноблока</u>
	400 при 250 Дж 300 при 375 Дж 200 при 500 Дж 150 при 750 Дж	200 при 2 x 250 Дж 150 при 2 x 375 Дж 100 при 2 x 500 Дж 75 при 2 x 750 Дж
Водонепроницаемость	7,5 см от дна	

Ввиду политики фирмы направленной на постоянное совершенствование рабочих характеристик поставляемого оборудования, Bowens International Лимитед оставляет за собой право изменять параметры оборудования в любое время без специального уведомления.

Аксессуары



Дополнительная батарея
BW7635



Зарядное устройство
BW1227



Кабель Travel-Pak – Gemini
BW7632